

PRÓLOGO

Heritage at Risk/Patrimonio en peligro 2004/2005 contiene informes nacionales y regionales sobre monumentos y sitios en peligro, en los que se destacan las amenazas y riesgos que afectan al patrimonio cultural en todo el mundo con objeto de difundir esta información. Los temas abarcan las guerras, los conflictos interétnicos, los actos de barbarie, el saqueo y el pillaje, las catástrofes naturales, la contaminación atmosférica, el desarrollo urbano y las normas de planificación inadecuadas, por no mencionar la negligencia, el turismo incontrolado y las restauraciones equivocadas. La publicación del Informe 2004/2005 pone de manifiesto la cantidad de países que reaccionaron positivamente a esta iniciativa desde su primera edición, en 2000. Evidencia asimismo cómo la evaluación, la vigilancia permanente y la planificación de programas a largo plazo son no sólo necesarias sino imprescindibles para la protección del patrimonio cultural en el mundo. También lo son el fortalecimiento de la legislación nacional sobre los bienes culturales y la constante cooperación de los organismos internacionales. La UNESCO por conducto de su Comité del Patrimonio Mundial y el ICOMOS a través de sus Comités Nacionales están firmemente empeñados en atenuar las consecuencias de las amenazas y la destrucción, y quisiera dar las gracias al ICOMOS y su Presidente, Michael Petzet, por sus esfuerzos encaminados a perpetrar estos informes periódicos sobre la situación del patrimonio cultural en el mundo. Varias otras organizaciones no gubernamentales también trabajan activamente en este ámbito, como el World Monuments Fund (WMF) y Patrimonio sin Fronteras.

Tratándose de las catástrofes naturales ¿quién puede olvidar la tragedia del tsunami que azotó las costas de varios países de Asia y África el 26 de diciembre de 2004, causando tantas muertes, destruyendo infraestructuras y devastando los paisajes naturales y culturales de diversos países? Aún no se pueden evaluar las pérdidas totales. Expresándose en una conferencia de prensa en la *Reunión Internacional de Mauricio sobre los Pequeños Estados Insulares en Desarrollo* el 5 de enero de 2005, el Sr. Matsuura, Director General de la UNESCO, recalcó la necesidad de un planteamiento estratégico y sistemático en el plano nacional para ayudar a los países en materia de prevención de riesgos. La UNESCO, junto con especialistas de la comunidad del patrimonio mundial y las autoridades locales, está promoviendo múltiples iniciativas para evaluar los daños en los sitios inscritos en la Lista del Patrimonio Mundial de la UNESCO situados en las regiones afectadas por el sismo y el tsunami. Se está acopiando información y se enviarán cuanto antes misiones, en coordinación con las autoridades nacionales, para definir las intervenciones apropiadas. La UNESCO propone misiones de evaluación de expertos a Sri Lanka e Indonesia para examinar la situación de los bienes culturales y naturales del patrimonio mundial afectados, en especial la Ciudad Vieja de Galle y sus fortificaciones y los bosques tropicales lluviosos de Sumatra. Asimismo, se prestará asistencia de emergencia mediante el Fondo del Patrimonio Mundial para ayudar a los países afectados a establecer evaluaciones pormenorizadas de los daños y planes de rehabilitación. Estas misiones de evaluación de especialistas de la UNESCO se efectuarán en el marco de la declaración conjunta de cooperación entre la UNESCO y el Gobierno de Italia sobre operaciones de emergencia en pro de la salvaguardia, rehabilitación y protección del patrimonio cultural y natural en países víctimas de conflictos o catástrofes naturales. En materia de políticas, se ha hecho un importante paso adelante con motivo de la Reunión sobre gestión de riesgos del patrimonio cultural, organizada por el Centro del Patrimonio Mundial de la UNESCO en colaboración con el Organismo de Asuntos Cultur-

ales de Japón, el ICCROM y el ICOMOS en el marco de la Conferencia Mundial de las Naciones Unidas sobre la Reducción de los Desastres (Kobe, Japón, 18–22 de enero de 2005). En las recomendaciones formuladas en esa ocasión (véase <http://unisdr.org/wcdr/thematic-sessions/thematic-reports/report-session-3-3.pdf>) se subrayó la función dinámica del patrimonio como elemento que contribuye al desarrollo sostenible y la reducción de los desastres, así como la importancia de los sistemas tradicionales de conocimiento y el patrimonio inmaterial para mitigar y/o prevenir catástrofes.

Iraq tras años de embargo y guerra

En este cuarto informe mundial se presenta una evaluación del patrimonio cultural iraquí tras el conflicto y más de diez años de embargo. En el capítulo relativo a la situación ecológica y el patrimonio construido al término de cuatro decenios de adversidad figuran cinco estudios monográficos (las marismas del Sur de Iraq, la campaña kurda, la ciudad vieja de Ana a orillas del Éufrates, la ciudadela de Arbil y el Complejo Administrativo Otomano Saray en Bagdad) y un panorama de las obras de restauración y reconstrucción realizadas en el país. En 2005 se cumplirán próximamente dos años del saqueo del Museo de Iraq en Bagdad y de muchas otras instituciones culturales iraquíes en Bagdad y en todo el país (abril de 2003). El conjunto del patrimonio cultural de Iraq – sitios arqueológicos y edificios históricos, museos y entidades culturales, bibliotecas y archivos y el patrimonio inmaterial – ha sido gravemente afectado, causando una pérdida irreversible al pueblo iraquí y, en especial, a los niños que deberán hacerse cargo del patrimonio cultural para las generaciones futuras.

El saqueo de los sitios arqueológicos y el pillaje de edificios históricos no han disminuido en lo más mínimo. Aunque ahora se puede determinar el número de objetos que desaparecieron del Museo de Iraq en Bagdad, es absolutamente imposible evaluar el número de objetos extraídos ilícitamente de sitios arqueológicos y vendidos. Se han localizado e incluido en el inventario preparado por el Consejo Estatal Iraquí de Antigüedades y Patrimonio más de 10.000 sitios arqueológicos, pero quedan muchos otros por inscribir. Cabe mencionar entre ellos los conocidos vestigios de Ashur, Ctesifon, Eridu, Hatra, Isín, Jorsabad, Kish, Lagash, Larsa, Nimrud, Nínive, Samarra, Ur y Uruk. Se inscribieron dos sitios en la Lista del Patrimonio Mundial de la UNESCO: Hatra en 1985 y Ashur en 2003. Las excavaciones ilícitas en sitios arqueológicos siguen destruyendo el patrimonio iraquí, sobre todo en el Sur, en sitios tan importantes como Isín, Umma y Umm Al-Aqarib. La instalación de bases militares cerca de sitios arqueológicos o en ellos, como en los casos de Hatra, capital del imperio parto y Babilonia, capital del rey neobabilonio Nabucodonosor II (604–562 A.C.), requiere urgentemente atención, ya que pueden producirse daños irreversibles.

Acción de la UNESCO para proteger el patrimonio cultural iraquí

La protección, como la rehabilitación, es un proceso a largo plazo para el cual se necesitan iniciativas internacionales y estrategias a largo plazo. Desde abril de 2003 la UNESCO se ocupa de elaborar una estrategia global para proteger el patrimonio cultural iraquí.

Dos misiones de expertos visitaron el país en mayo y junio de 2003 para empezar a definir campos de intervención prioritarios en estrecha cooperación con las autoridades iraquíes. Tres reuniones internacionales de expertos tuvieron lugar entre abril, pocos días después del saqueo del Museo de Iraq, y agosto de 2003. El programa resultante relativo a la cultura se integró en la estrategia global para la rehabilitación de Iraq, elaborada por el sistema de las Naciones Unidas en febrero de 2004.

Tras la tercera reunión de expertos de la UNESCO en Tokio en agosto de 2003, los participantes recomendaron que el Director General de la UNESCO estableciera un Comité Internacional de Coordinación para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Iraquí. El Comité se creó en septiembre de 2003 bajo los auspicios del Ministerio de Cultura de Iraq y la UNESCO, a fin de canalizar la asistencia internacional en función de las necesidades y planificar un programa basado en las normas internacionales más rigurosas. Su primera reunión plenaria se celebró en mayo de 2004 en la Sede de la UNESCO y dio lugar a una serie de recomendaciones, de las que la Secretaría de la UNESCO se está ocupando para darles un seguimiento apropiado.

La UNESCO recibió contribuciones financieras destinadas a ejecutar proyectos sobre el terreno de los Gobiernos de Italia, Japón, Suiza, Flandes, Noruega, Turquía, República Checa y Letonia. Otros Estados Miembros de la UNESCO, entre ellos Alemania, Bélgica, Dinamarca, Francia, Grecia, Hungría, Letonia, la República Islámica del Irán, los Países Bajos, Polonia, la República Checa, el Reino Unido, los Estados Unidos de América, Jordania, Egipto, España y Suiza expresaron su deseo de contribuir a la protección del patrimonio cultural iraquí mediante una asistencia técnica. Además, la UNESCO recibió contribuciones en su Cuenta Especial para el patrimonio cultural iraquí, en especial de Grecia y la Santa Sede, mientras que Arabia Saudita ha prometido prestar ayuda financiera.

Gracias a esas contribuciones y pese a la situación de inseguridad del país, en los dos últimos años la UNESCO ha trabajado en Iraq y sigue realizando 14 proyectos, por una cuantía total de más de ocho millones de dólares, que abarcan distintos ámbitos: sitios arqueológicos, edificios históricos, instituciones culturales y museos, bibliotecas y archivos, y la salvaguardia del patrimonio cultural inmaterial. El "Maqam Iraquí" fue proclamado obra maestra del patrimonio oral e inmaterial de la humanidad en 2003; en la preparación de esta candidatura Iraq recibió asistencia financiera a través del Fondo Fiduciario japonés para el patrimonio cultural inmaterial.

Estos proyectos de la UNESCO tienen como principales objetivos luchar contra el tráfico ilícito de bienes culturales iraquíes, rehabilitar locales y suministrar equipo para que las instituciones culturales puedan reanudar cuanto antes todas sus actividades, y proporcionar capacitación y formación al personal profesional a fin de actualizar sus competencias en distintos campos.

Entre las actividades que realiza para combatir el tráfico ilícito de bienes culturales iraquíes, la UNESCO colabora estrechamente

con INTERPOL en virtud de un acuerdo firmado en julio de 2003, a fin de rastrear en el mercado del arte objetos arqueológicos exportados ilícitamente de Iraq. A este respecto, la documentación sobre los bienes culturales es un instrumento esencial: en diciembre de 2004 se celebró en Ammán un curso de formación sobre normas fundamentales para la documentación de bienes muebles (norma Object-ID) en beneficio del personal del Consejo Estatal de Antigüedades y Patrimonio. Otros dos cursos de formación se organizaron simultáneamente en Ammán con la asistencia del WMF y el Getty Conservation Institute (GCI) sobre la utilización del Sistema de Información Geográfica (SIG) y la preparación de una base de datos relativa a sitios arqueológicos. En el marco del programa del Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo (GNUM) se están proporcionando vehículos y equipo para reforzar la seguridad en los sitios en peligro a fin de proteger el patrimonio cultural iraquí. En octubre-noviembre de 2004, gracias a una contribución del Gobierno de Italia y a la asistencia de los "carabinieri" italianos, tuvo lugar un curso de formación para patrullas de fronteras y guardianes de sitios a fin de detener el tráfico ilícito de objetos culturales y brindar seguridad a los sitios arqueológicos. Entre las actividades encaminadas a rehabilitar el Museo Nacional de Iraq en Bagdad, y con la ayuda de una contribución del Gobierno de Suiza, la UNESCO está proporcionando una base de datos para la gestión de las colecciones y la información del museo, así como equipos informáticos con los cuales hacer funcionar el sistema. En junio de 2004 se celebró en Riga la primera sesión de un curso de formación sobre documentación mediante fotogrametría, centrado en los sitios arqueológicos y los edificios históricos.

Entre los proyectos destinados a rehabilitar locales y suministrar equipo, la UNESCO facilita material para el mantenimiento y la vigilancia del sitio de Nínive en el Norte de Iraq, antigua capital imperial del rey asirio bíblico Senaquerib en el siglo VIII a.C. También se han entregado al museo de Iraq en Bagdad publicaciones especializadas sobre estudios museológicos mientras que, gracias a una contribución prometida por el Gobierno de Japón, la UNESCO presta asistencia a las autoridades iraquíes para la rehabilitación de los laboratorios de conservación del museo. En el marco del programa de protección del patrimonio cultural iraquí del GNUM, se inició en 2004 la primera fase de los proyectos de rehabilitación del Centro Regional para la Conservación de los Bienes Culturales en los Países Árabes y del Museo del Niño, ambos situados en Bagdad. En ese mismo programa del GNUM se prevé asimismo la rehabilitación de la Academia de Música y el suministro de equipo a la Biblioteca Nacional y los Archivos Nacionales en Bagdad.

Mounir Bouchenaki
Subdirector General de Cultura
UNESCO, París